

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 43 (1925)
Heft: 182

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Samstag, 8. August
1925

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 8 août
1925

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIII. Jahrgang — XLIII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen

Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments

Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi

Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N^o 182

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 20.00, halbjährlich Fr. 10.00, vierteljährlich
Fr. 5.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G.
— Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an fr. 20.00, un semestre fr. 10.00, un trimestre
fr. 5.30 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Règle des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N^o 182

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimentl. —
Concordati. / Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti. /
Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. —
Bilanci di società d'assicurazioni.

Wirtschaftsberichte Nr. 26 — Rapports économiques N^o 26
Rapporti economici N^o 26

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf der Liegenschaft des Gemeinschuldners haben sie innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leur droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le C. C. S. également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les porteurs de titres garantis par une hypothèque sur les biens du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'Office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1978¹)

Gemeinschuldner: Bodmer, Albert, Kaufmann, in Glattburg.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juli 1925.
Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis und mit 10. August 1925.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2149)

Gemeinschuldnerin: Baugenossenschaft Altenberghalde, in Bern.
Datum der Konkurseröffnung: 21. Juli 1925.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 28. August 1925.

Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (2150)

Failli: Kübler, Otto, électricien, ci-devant à Delémont, actuellement à Nice (France).
Date de l'ordonnance prononçant la réouverture de la faillite: 4 août 1925.
Liquidation sommaire: Art. 231 L. P.
Délais pour les productions: 28 août 1925.

Kt. Bern Konkursamt Erlach (2151)

Gemeinschuldnerin: Courant & Cie., Kommanditgesellschaft, Betonfabrik, in Ins.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1925.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. August 1925, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Erlach.
Eingabefrist: Bis und mit dem 8. September 1925.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2168/9)

Gemeinschuldnerin: A.-G. für Baumaterialien & Eisen in Liq., Fabrikation von Artikeln der Baubranche und Handel in Baumaterialien und Eisen, Klybeckstrasse 180.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Mai 1925.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 28. August 1925.

Gemeinschuldnerin: Jaegerin A.-G., Herstellung und Vertrieb des «Jaegerin» sowie anderer pharmazeutischer und kosmetischer Produkte, Bättwilerstrasse 17.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1925.
Summarisches Konkursverfahren.
Eingabefrist: Bis und mit 28. August 1925.

Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (2092¹)

(Art. 231 Sch. u. K.-G., Art. 123 u. 29 Abs. 3 der Stelgerungsverordnung.)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldnerin: Eisenegger & Büchi, Kollektivgesellschaft, Schiffhlohnfabrik und Fergerei, Klosterweg, Wil.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1925.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. August 1925, nachmittags 2 Uhr, im Wirtshaus zum Wilden Mann, in Wil.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 31. August 1925.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 21. August 1925 betreffend nachstehende Liegenschaft der Gemeinschuldnerin:
Stückereigebäude Nr. 890 mit Wohnung am Klosterweg in Wil, assekuriert für Fr. 35,000, mit 623 m² Hofstatt, Hofraum und Garten.
Schätzungssumme Fr. 37,500.
Bezüglich der Grenzen wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher auf dem Konkursamt Wil zur Einsicht aufliegt.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (2170)

Gemeinschuldner: Egloff, Paul, geb. 1886, Kieslieferant, von und in Wettingen.
Datum der Konkurseröffnung infolge Insolvenzerklärung: 28. Juli 1925.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 19. August 1925, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaale, in Baden.
Eingabefrist: Bis 8. September 1925.

Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne 2171¹

Failli: Besson, Auguste, Café de l'Ancre, Ouchy.
Date du prononcé: 21 juillet 1925.
Première assemblée des créanciers: Lundi 17 août 1925, à 14¹/₂ heures, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour les productions: 8 septembre 1925.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (2127¹/8³)

Gemeinschuldner: Kreuzmann, M., Buchhandlung, Rämistrasse 97, in Zürich 1 (Inhaberin: Frau Hedwig Kreuzmann geb. Wegmann, Susenbergstrasse 87, Zürich 7).
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.
Gemeinschuldner: Seeli-Schmid, Urban, Wirt, von Flims, in Zürich 6, Obstgartenstrasse 27.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2152)

Gemeinschuldner: Finkelstein, Isaac, Merceriwaren, Gerechtigkeitsgasse, in Bern.
Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 18. August 1925.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2172)

Gemeinschuldner: Hosslin & Cie., Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2154)

Gemeinschuldner: Ferrari & Cie., Wäschefabrikation, Langgasse Nr. 6, St. Gallen O.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 11. bis 20. August 1925.

Ct. de Vaud Arrondissement de Lavaux (2153)

Failli: Marchionini, Alphonse, entrepreneur, Chexbres.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2173/4)

Faillis:
Steinsberg, Samuel, négociant en broderies et nouveautés, Rue Louis-Duchosal 1, Genève-Ville.

Studer, Otto, articles de sports, Rue de Cornavin 10, à Genève-Ville.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Stäfa (2135¹)

Gemeinschuldner: Kurk Jean, Tacor, B., Zigarettenfabrikant, in Uerikon-Stäfa, dato in Berlin.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1925.
Datum der Einstellung: 30. Juli 1925 mangels unverpfändeten Massgutes.
Einspruchsfrist: Bis spätestens 15. August 1925.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2134¹)

Gemeinschuldner: Stamm, Ernst, Schweizer Konzertdirektion, Universitätsstrasse 14, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Juli 1925.
Datum der Einstellungsverfügung: 28. Juli 1925.
Einspruchsfrist: 15. August 1925.

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 263.)

Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (2155/6)

Faillito: Botta, Angelo, fu Natale, Genestrerio.
Data del deposito e termine per le opposizioni: Dal giorno 8 al 19 agosto 1925.

Faillito: Botta, Giuseppe, di Angelo, Genestrerio.
Data del deposito e termine per le opposizioni: Dal giorno 8 al 19 agosto 1925.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2157)

Gemeinschuldner: Grüniger, Carl, Kaufmann, Mittelstrasse Nr. 5, in Bern.
Datum des Schlusses: 30. Juli 1925.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2175)

Grundstückversteigerung. — II. Gant.

Donnerstag, den 10. September 1925, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert das der Witwe Hörler-Jundt, Martha Katharina, von Basel, gehörende Grundstück Sektion VII, Parzelle 49, haltend 1 a 91 m² mit Wohn- und Geschäftshaus, Greifengasse 7 (Brandschätzung Fr. 380,000).

Die amtliche Schätzung des Grundstückes inkl. des Konditoreinventars beträgt Fr. 433,105.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 5500 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.

An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2159)

(B.-G. 257-259, Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G.)

Zweite Steigerung.

Gemeinschuldner: Kuenzler, Robert, Kaufmann, Nengasse Nr. 44, St. Gallen.

Ganttag: Samstag, den 5. September 1925, vormittags 10 Uhr.

Gantlokal: Konkursamt St. Gallen, Marktgasse, I. Stock, Zimmer 22.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 24. August bis 2. September 1925.

Grundpfänder:

1. Ein Wohn- und Geschäftshaus, Kat.-Nr. 2251, assekuriert unter Nr. 2930 für Fr. 81,000, mit 388,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Vadianstrasse Nr. 34, in St. Gallen C., gelegen.

Schätzungssumme Fr. 95,000.

Meistangebot an erster Steigerung Fr. 90,000.

2. Ein Geschäftshaus, Kat.-Nr. 2250, assekuriert unter Nr. 2929 für Fr. 155,500, mit 445,9 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Vadianstrasse Nr. 36, St. Gallen C., gelegen.

Schätzungssumme Fr. 165,000.

Meistangebot an erster Steigerung Fr. 164,000.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (2160)

(B.-G. 257-259, Art. 71 ff. K. V. und Art. 130 ff. V. Z. G.)

Zweite Steigerung.

Gemeinschuldnerin: Frau Bauer, Jannette, zum «Bürgerhof», St. Gallen.

Ganttag: Samstag, den 5. September 1925, vormittags 11 Uhr.

Gantlokal: Konkursamt St. Gallen, Marktgasse, I. Stock, Zimmer 22.

Auflage der Steigerungsbedingungen: 24. August bis 2. September 1925.

Grundpfand: Ein Wohn- und Wirtshaus, Kat.-Nr. 506, assekuriert unter Nr. 500 für Fr. 108,000, mit 196 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, an der Bankgasse Nr. 12, St. Gallen C., gelegen.

Schätzungssumme Fr. 200,000.

An erster Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans in Wangs (2158)

Steigerungsrückruf.

Die in Nr. 155 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 8. Juli 1925 publizierte zweite Liegenschaftsteigerung im Konkurs Gubler, G., Sargans, findet nicht statt.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295-297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (2115¹)

Schuldnerin: Bernische Wohnungsgenossenschaft (Coöperative Immobilière Bernoise), mit Sitz in Bern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 25. Juli 1925.

Sachwalter: P. Hofer, Konkursbeamter, Speichergasse 16, in Bern.

Eingabefrist: Bis und mit 21. August 1925.

Die Inhaber von Obligationen des Prämienanleihe der Bernischen Wohnungsgenossenschaft werden speziell aufgefordert, in den Eingaben die Serien-Nummern und die Obligationen-Nummern ihrer Titel genau anzugeben, ansonst die Eingaben nicht berücksichtigt werden könnten.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. September 1925, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse Nr. 7, in Bern.

Auflage der Akten: Während 10 Tagen von der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalter, Speichergasse Nr. 16, in Bern.

Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen (2161/2)

Schuldnerin: Firma Schibli & Cie., Garage Central, in Olten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 23. Juli 1925.

Sachwalter: Betreibungs- und Konkursamt Olten-Gösgen.

Eingabefrist: Bis und mit 27. August 1925.

Gläubigerversammlung: Donnerstag den 10. September 1925, nachmittags 4 Uhr, im Ratskeller, in Olten.

Schuldner: Schibli, Oskar, Oskars sel., in Olten, Kollektivgesellschaft der Firma Schibli & Cie. Garage Central, in Olten.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1925.

Sachwalter: Betreibungs- und Konkursamt Olten-Gösgen.

Eingabefrist: Bis und mit 27. August 1925.

Gläubigerversammlung: Donnerstag den 10. September 1925, nachmittags 4 Uhr, im Ratskeller, in Olten.

Kt. Graubünden Konkursamt Oberengadin (2163)

Schuldner: Gilly-Koller, Eduard, Zuoz.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Kreisgerichtsausschusses Oberengadin: 27. Juli 1925.

Sachwalter: A. Schucan, Zuoz.

Eingabefrist: Inner 20 Tagen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag den 10. September 1925, nachmittags 3 1/2 Uhr, ins Gerichtshaus, in Samaden.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1925 an beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.)

(L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2164)

Die dem Aeberhardt, Adolf, Kies- und Sandwerke, in Zollikofen, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern um zwei Monate, d. h. bis 6. November 1925, verlängert worden.

Die auf den 24. August 1925 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Donnerstag den 17. September 1925, nachmittags 3 Uhr, im Café Schmiedstube, I. Stock, Zeughausgasse 7, in Bern.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Bern, den 5. August 1925.

Der Sachwalter:

Marti, Notar, Marktgasse 11.

Kt. Bern Konkursamt Burgdorf (2165)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Burgdorf ist die der Kommanditgesellschaft A. d. Bucher & Cie., elektr. Installationsgeschäft, in Burgdorf, und deren unbeschränkt haftendem Gesellschafter Bucher-Grütter, Adolf, Kaufmann, in Burgdorf, erteilte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 2. Oktober 1925, verlängert worden.

An Stelle des im Militärdienst abwesenden Sachwalters ist als Stellvertreter bezeichnet worden: Notar E. Zimmermann, Burgdorf.

Burgdorf, den 5. August 1925.

Zimmermann, Notar.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire

(B.-G. 298, 308 und 309.)

(L. P. 298, 308 et 309.)

Ct. de Vaud District de Lausanne (2176)

En date du 1^{er} août 1925, le président du tribunal civil du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à Guex, Marc, précéd. détenteur de la Pinte Vaudoise, à Lausanne.

Lausanne, le 5 août 1925. Le commissaire au sursis: E. Cavlin.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern Amtsgerichtspräsident von Willisau (2166)

Schuldner: Polier, Gottfried, Handlung, Altbüron.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag den 13. August 1925, nachmittags 2 Uhr, im Lindengarten, Zell.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern *Richteramt II von Bern* (2167)
Nachlassschuldner: Ringgenberg, Christian, Schneidermeister, Kapellenstrasse 8, in Bern.
Datum der Bestätigung: 25. Juli 1925.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (2177)
Débiteur: Zahler, Adolphe, Hôtel de la Nouvelle Poste, Rue du Cendrier 22, Genève.
Date du jugement: 4 août 1925.
Acte a été donné aux créanciers de ce que Victor Armleder, hôtelier, à Genève, a été désigné en qualité de commissaire au concordat pour en surveiller d'exécution.
Un délai de 15 jours pour intenter action a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Verschiedenes — Divers

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2119)
Engros-Verkauf von Wollstoffen.

Im Konkurse des Eek, Alphons, geb. 1880, Kaufmann, von Basel, Baumwollstoffe und Manufakturwaren en gros, Export, Import, Stockerstrasse Nr. 41, Zürich 2, bringt die unterzeichnete Konkursverwaltung das ganze Lager an Gabardine, Crêpe marocain, Epinglé, Gabardine-Mouliné, Reps, Serge, Popeline, Wollmousseline, Velour und Flauch-Stoffen en bloe oder partieweise zum freihändigen Verkauf.

Angebote auf das ganze Lager oder einzelne Stoffarten sind bis zum 20. August 1925 schriftlich dem unterfertigten Konkursamt einzureichen, woselbst auch Qualitäts- und Farbmuster, sowie ein genaues Verzeichnis mit Massangaben der Stoffe den Interessenten zur Einsicht aufliegen.
Zürich, den 31. Juli 1925.

Konkursamt Enge-Zürich: Hr. Diener, Notar.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1925. 5. August. Unter der Firma **Locher-Koifer Aktiengesellschaft Zürich (Locher-Trunk Limited Zürich)** (Males Locher Société Anonyme Zurich) hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 30. Juli 1925 eine Aktiengesellschaft gebildet. Dieselbe bezweckt: 1. die Fabrikation der unter der Firma Hans Locher & Co. bekannt gewordenen und von ihr geschützten «Locher-Koifer», sowie die Herstellung verwandter Produkte. Zu diesem Zwecke erwirbt die Gesellschaft die Fabrikationsabteilung des Reiseartikelgeschäfts Hans Locher & Co., in Zürich 1; 2. den Erwerb und die Fortführung anderer betriebsverwandter Geschäfte oder Beteiligung an solchen. Die Gesellschaft kann auch im Ausland Zweigniederlassungen errichten. Der Uebernahmepreis der sub 1. erwähnten Kaufsache beträgt laut Inventar und Kaufvertrag vom 1. Februar 1925 Fr. 77,548 und wird bezahlt durch Uebergabe von 77 Stück voll liberierter Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000, und Barzahlung des Restbetrages von Fr. 548. Ferner übernimmt die Gesellschaft von Jenő Salgó, in Zürich, alle für die Bestandteile des Locher-Koifers teils eingegangenen, teils angemeldeten Patente laut Verzeichnis vom 1. April 1925 zum Betrage von Fr. 2000, bezahlt durch Uebergabe von 2 voll liberierten Aktien der Gesellschaft. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150,000 und ist eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Uebertragungen von Aktien, die nicht durch Erbgang erfolgen, unterliegen der Genehmigung des Verwaltungsrates, welcher frei, ohne Angabe von Gründen, die Uebertragung genehmigt oder verweigert. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: die Generalversammlung, der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung (Direktion) und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber, er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Form der Zeichnung. Soweit die Mitglieder der Verwaltung die Geschäftsleitung selbst besorgen, führen sie Einzelunterschrift. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist gewählt: Hans Locher, Fabrikant, von Zürich, in Zollikon. Derselbe führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an: Jenő Salgó, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Geschäftslokal: Ausstellungstrasse 25, Zürich 5.

5. August. S. A. I. S. **Italo-Schweizerische Aktiengesellschaft zur Fabrikation vegetabilischer Öle (S. A. I. S. Société anonyme Italo-Suisse pour la production des huiles végétales)** (S. A. I. S. Società anonima Italo-Svizzera per la produzione degli oli vegetali), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1924, Seite 212), mit Zweigniederlassung in Horn (Thurgau). In der Generalversammlung vom 26. Juni 1925 wurden die Art. 1 und 6 der Statuten revidiert. Die Firma ist abgeändert in: **Öel- und Fettwerke «Sais» (Huileries «Sais»)** (Oleifci «Sais»). Jakob Schmidheiny ist als Delegierter des Verwaltungsrates zurückgetreten, womit dessen Unterschrift erloschen ist; er verbleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Dr. Robert Suter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Schuhe, Kleider, Wäsche. — 5. August. Die Firma **M. Halder-Peppeler**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1922, Seite 1706), verzeigt als Geschäftslokal: Mühlegasse 5, und als weiteres Verkauflokal: Spitalgasse 8.

Spitzen, Gardinen; handgemachte Spitzen und Motive. — 5. August. Robert Lippmann und Frau Lucy Lippmann geb. Jung, beide von Zürich, in Zürich 6, haben unter der Firma **Robert Lippmann & Co.**, in Zürich 6, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1925 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Lippmann und Kommanditärin ist Lucy Lippmann-Jung, welcher Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 1000 (eintausend Franken). Spitzen und Gardinen en gros, Fabrikation von handgemachten Spitzen und Motiven. Weinbergstrasse 74.

5. August. Die Firma **Friedrich Zwingli, Corsethaus «Retorma»**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 304 vom 27. Dezember 1924, Seite 2124), hat ihr Geschäftsdomizil naeh Schwamendingen, Winterthurerstrasse 314, verlegt, woselbst der Inhaber auch wohnt. Die Prokura Hans Fessler ist erloschen.

Wirtschaft und Immobilienverkehr. — 5. August. Die Firma **B. Westreicher-Spindler**, in Seebach (S. H. A. B. Nr. 215 vom 8. September 1919, Seite 1573), verzeigt als Geschäftsnatur lediglich: Immobilienverkehr und Wirtschaftsbetrieb. Nunmehriges Geschäftslokal: Ausserdorfstrasse 16.

Bergwerks- und Hüttenprodukte. — 5. August. Die Firma **Arthur Gehrig & Co.**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1923, Seite 262), verzeigt als Domizil und Geschäftslokal: Zürich 1, Bahnhofstrasse 38, ab 1. Oktober 1925: Zürich 6, Weinbergstrasse 52. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arthur Gehrig wohnt ab 1. Oktober 1925 in Zürich 6.

6. August. Die Firma **E. Höflinger, Architekt**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 98 vom 27. April 1916, Seite 673), Architekturbureau, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 6. August. Die Firma **Heinrich Büchi**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 322 vom 22. Dezember 1920, Seite 2414), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Schützenstrasse 41, und verzeigt als Natur des Geschäftes: Betrieb des Restaurant zum «Talegg».

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Manufaktur- und Wollwaren. — 1925. 4. August. Inhaberin der Firma **Frau Elisabeth Bischofberger-Otto**, in Rorschach, ist Frau Elisabeth Bischofberger-Otto, von Heiden, in Rorschach. Manufaktur- und Wollwaren. Reitbahnstrasse 7.

Milch. — 4. August. Inhaber der Firma **Graf Joseph**, in Bruggen-St. Gallen W., ist Joseph Graf, von Appenzell, in Bruggen. Milchgeschäft. Zürcherstrasse 275.

Antiquitäten- und Kunsthandlung. — 4. August. Die Firma **Albert Steiger**, Antiquitäten- und Kunsthandlung, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 293 vom 13. September 1913, Seite 1660), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Frau Mina Steiger-Mayr, Mina Steiger, Rosa Steiger, Hans Steiger-Meiser, sämtliche von Uetikon (Zürich), in St. Gallen C., und Witwe Marie Schneider-Steiger, von Pieterlen (Bern), in Biel, haben unter der Firma **Albert Steiger's Erben**, in St. Gallen C., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1925 ihren Anfang nahm. Mina Steiger führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift ausschliesslich allein. Antiquitäten- und Kunsthandlung. Rosenbergstrasse 6.

Möbel, Polstermöbel und Dekorations-Atelier. — 5. August. Inhaber der Firma **Franz Reichardt**, in St. Gallen C., ist August Franz Reichardt, von Rumänien, in St. Gallen C. Möbel, Polstermöbel und Dekorations-Atelier. Schmidgasse 15.

Kolonialwaren. — 5. August. Inhaber der Firma **Severin Sager**, in St. Gallen C., ist Severin Sager, von Neukirch-Egnach, in St. Gallen C. Kolonialwaren. Igenstrasse 24.

Strickgarnzwirnerie und Wollgarne. — 5. August. Die Firma **Ernst Scherer**, Strickgarnzwirnerie und Wollgarne en gros, zum Jupiter, in Wil (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1923, Seite 964), wird infolge Doppelnachtrags gelöst. Der Eintrag «Ernst Seherer», Strickgarnfabrikation, Lohnzwirnerie und Wollgarnhandel en gros, untere Bahnhofstrasse, in Wil (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1924, Seite 1806), bleibt im Handelsregister bestehen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1925. 5. August. Die **Genossenschaft Landw. Lebensmittelverein in Segnes bei Disentis**, mit Sitz in Segnes bei Disentis (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1918, Seite 478), hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 21. Juni 1925 beendet und die Firma ist erloschen.

5. August. **Hotelgesellschaft Hotel Belvédère** in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1922, Seite 1465). Der Verwaltungsrat ist wie folgt neu bestellt worden: Präsident: Heinrich Glättli, Bankverwalter, von Bern, in St. Moritz; Vizepräsident: Florian Grand, Privatier, von Remüs, in Samaden; Aktuar: Lorenz Gredig, Hotelier, von und in Pontresina. Der bisherige Präsident Oberst Heinrich Koch ist ausgeschieden und seine Unterschrift ist daher erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt wie bisher der Präsident allein.

5. August. **A.-G. Hotel La Margna**, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1922, Seite 1864). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: der Präsident Carl Nater, und der Vizepräsident Oberst Heinrich Koch; ihre Einzelunterschriften sind daher erloschen. Der Verwaltungsrat ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Valentin Koch-Robbi, Architekt, von Tamin, in St. Moritz; Vizepräsident: Dr. Willy Suter, von Zofingen (Aargau), Apotheker, in St. Moritz; Aktuar: Heinrich Glättli, Bankverwalter, von Bern, in St. Moritz. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen wie bisher der Präsident oder Vizepräsident einzeln.

Lohnkutscherei, Fuhrhaltereie. — 6. August. Die Firma **Conrad & Jüst**, Lohnkutscherei, Fuhrhaltereie und Brennholzhandlung, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 157 vom 3. Juli 1919, Seite 1167), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft am 31. März 1925 erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma Martin Jüst.

Inhaber der Firma **Martin Jüst**, in St. Moritz, welche am 1. April 1925 entstanden ist, ist Martin Jüst, von Guarda, wohnhaft in St. Moritz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Conrad & Jüst». Lohnkutscherei und Fuhrhaltereie. Stallungen Suvretta Haus.

Pferdehaltereie. — 6. August. **Martin Conrad, Pferdehaltereie**, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 141 vom 9. Juni 1911, Seite 978). Die an Martin Jüst erteilte Prokura ist erloschen.

6. August. Inhaber der Firma **Hartmann Held, Schweinezüchtereie & Mästereie**, in Chur, ist Hartmann Held, von Malix und Chur, wohnhaft in Chur. Schweinezüchtereie und Mästereie. Kleinbruggen.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Lausanne

Tannerie et commerce de cuirs. — 1925. 6 août. La raison **William Guberan**, à Lausanne, tannerie et commerce de cuirs (F. o. s. du c. du 21 juin 1921), est radiée ensuite de décès du titulaire.

6 août. Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 28 juillet 1925 notarié Fritz Spielmann, la société anonyme **Fabrique de Vernis et Couleurs S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 juillet 1924), a modifié ses statuts. La modification intéressant les tiers porte sur le point suivant: La raison sociale est changée en celle de **Fabrique de Couleurs et Vernis S. A.**

Primeurs et épicerie. — 6 août. La raison **Lina Stampfli**, à Lausanne, primeurs et épicerie (F. o. s. du c. du 12 octobre 1923), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Morges

6 août. Dans son assemblée générale du 14 février 1924, le **Syndicat Agricole d'Echandens**, société coopérative dont le siège est à Echandens (F. o. s. du c. des 25 août 1913, n° 215, page 1541, et 22 juillet 1920, n° 189, page 1423), a décidé sa dissolution et sa liquidation. Cette liquidation étant terminée, la prédite société est en conséquence radiée.

NORWICH UNION, Life Insurance Society, in Norwich

(auf Gegenseitigkeit — Gegründet 1808)

Bilanz auf 31. Dezember 1924

Aktiva		Passiva	
7,651,092. 3. 2	Hypothekarische Anlagen.	21,244,615.13. 3	Lebensversicherungs-Fonds
1,427,886.18. 4	Darlehen gegen Hinterlage.	854,831.12. 4	Renten-Fonds
1,556,986. 9. 5	Darlehen auf Policen der Gesellschaft.	1,270,098. 3. 0	«Capital-Redemption»-Fonds
10,997,997. 7. 1	Wertschriften.	219,926. 6. 4	Angemeldete Forderungen
1,085,842. 3. 9	Grundbesitz und Gebäude.	1,446. 6.10	Nicht erhobene Renten
156,674.13.10	Nutzniessungen und Anwartschaften etc.	6,857. 0. 7	Andere Passiva
270,379.13. 2	Agenturen und ausstehende Prämien.		
281,923. 3. 1	Marchzinsen und ausstehende Zinse.		
165,992.16.11	In Kasse und bei Banken.		
2,999.13. 7	Andere Aktiva.		
23,597,775. 2. 4		23,597,775. 2. 4	

Norwich, den 17. März 1925.

M. Mackenzie Lees, Generaldirektor.

Haynes S. Robinson, Präsident.

Bern, den 10. Juli 1925.

NORWICH UNION, die Direktion für die Schweiz:
R. Schmid & Co.

Frank A. Cubitt }
George Chamberlin } Verwaltungsräte.

LA CONFIANCE, Compagnie Anonyme Française d'Assurances sur la Vie

Entreprise privée assujettie au contrôle de l'Etat. 2, rue Favart, à PARIS

Balance générale des écritures (Bilan) au 31 décembre 1924

Actif		Passif	
22,037,035	Valeurs mobilières.	65,237,241	Réserves mathématiques (corrections comprises).
1,610,364	Avances sur polices.	—	Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler
7,151,811	Placements hypothécaires.	1,980,671	Fonds des bénéfices des assurés
17,641,218	Immeubles.	151,692	Capital social
267,056	Effets à recevoir.	8,000,000	Réserve statutaire
669,169	Dépôts en banques.	39,062	Réserve de garantie prescrite par la loi du 17 mars 1905
16,202	Espèces en caisse.	328,342	Réserve pour éventualités diverses
855,644	Nues propriétés.	1,500,000	Réserve pour travaux d'installation
6,000,000	Engagements des actionnaires.	300,000	Fonds de prévoyance du personnel
14,140,112	Comptes débiteurs des réassureurs:	116,698	Loyers reçus d'avance
680,965	Réserves mathématiques des réassurances cédées.	64,043	Divers
291,101	Réserve pour assurances à régler.	589,766	Solde du compte de profits et pertes
941,391	Compte courant.	265,500	
953,720	Créances près des agences et des assurés pour:		
207,400	Primes échues mais non recouvrées.		
951,514	Autres paiements arriérés.		
34,036	Intérêts et loyers échus mais non recouvrés.		
4,124,273	Intérêts et loyers non échus mais appartenant à l'exercice.		
78,573,018	Divers.		
	Commissions à amortir.		
		78,573,018	

Paris, le 13 juillet 1925.

Le mandataire général pour la Suisse: Paul Koenig.

Le directeur: P. Foger.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Regie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Bekanntmachung

Die Schraubfabrik Mammern Aktien-Gesellschaft vormals Meier & Bitzer in Mammern hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. August 1925 aufgelöst.

Der Unterzeichnete ist als Liquidator bestellt worden. Die Gläubiger der Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei ihm anzumelden. -2284
Mammern, 5. August 1925.

Schraubfabrik Mammern Aktien-Gesellschaft
vormals Meier & Bitzer in Liqu.
Der Liquidator: **B. Bitzer.**

Schweiz. Baubedarf A. G. Herzogenbuchsee
vormals Peter Kramer

Einladung an die Herren Aktionäre zur
ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag den 29. August 1925, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bürgerhaus an der Neuengasse in Bern.

TRAKTANDEN:

- Entgegennahme des Jahresberichtes, Vorlage der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1924.
 - Beschlussfassung über die Jahresrechnung.
 - Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
 - Herabsetzung des Aktienkapitals und Statutenänderung.
 - Statutarische Wahlen.
 - Verschiedenes.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrolle liegen vom 10. August a. e. hinweg den Aktionären zur Einsicht auf im Bureau der Gesellschaft in Herzogenbuchsee.
Teilnehmer haben sich vor Beginn der Versammlung gegenüber der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz auszuweisen. -2265
Bern, den 18. Juli 1925.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **A. Schneider**, Fürsprecher.

Industriels

A vendre à des conditions exceptionnelles

Fabrique d'horlogerie à Genève

avec ou sans bordereau industriel, bâtiments, machines et outillage à l'état de neuf; 10 000 m² de terrain. Situation de premier ordre. Peut s'adapter à différentes industries. Paiement à convenir. — Ecrire sous chiffre R 22723 X à Publicitas Lausanne. -2284

Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im

Schweizerischen Handelsamtsblatt

Die
Gewährten Deutzermotoren
sind heute
nicht teurer
als gewöhnliche



Bitte Prospekt
Nr. 26
verlangen

DEUTZ
Würgler, Mann & Co.

Abstrieden-Zürich

Pour les besoins de sa réorganisation

La Mondiale S. A.

a demandé le bénéfice d'un sursis.

Pendant la période de sursis, comme aussi après sa réorganisation, La Mondiale S. A. continuera à assurer aux meilleures conditions, les camionnages, transports, déménagements, service de garde meubles, etc. etc. -2279



Kesselwagen

für Benzin, Heizöl etc.
Spezialwagen für Spelse- u.
techn. Oele. Inhalt 17.5-
19.5 m³ Tragf. 10.5-16 T.
Miete: Minimum 3 Monate,
schweiz. Wagen Fr. 4.— deut-
sche Fr. 2.50 pro Wagentag.
Verkauf: Fast neue schwed.
Wagen von Fr. 600.— an.
Bei Kauf oder Miete meh-
rerer Wagen Spezialpreis
event. Amortisations-Miete.
G. Dufweller, Zürich
Seestr. 41 - Tel. S. 12.90

Buchhandlungs-Patent

zu verkaufen. Preis
inkl. Warenlager Fr. 5000.
Offener Case 166 Ständ,
Genf. -2291

Employé

23 ans, sachant les deux
langues, cherche place.
Bonnes références à dispo-
sition. Faire offres écrites
sous chiffres H.A.B. 2292
à Publicitas Bern.

A. G. Ofenfabrik Sursee

4 1/2 % Anleihen i. Hypothek Fr. 300,000 von 1903

Gemäss Anleihevertrag gelangen die nachverzeichneten restlichen 4 Obligationen auf den 1. Oktober 1925 zur Rückzahlung: Nrn. 136, 187, 277, 285.

Die Verzinsung dieser Obligationen hört mit dem 1. Oktober 1925 auf. Die Einlösung der Titel samt Zinscoupons pro 1. Oktober 1925 erfolgt spesenfrei vom Verfalltag an durch die Luzerner Kantonalbank, Hauptbank in Luzern und deren Filialen in Wittisau, Schüpfheim, Sursee und Hochdorf, sowie durch die Volksbank in Luzern und Herren Crivelli & Cie., Luzern.

Luzern, den 20. Juni 1925.

-1946 (3555 Lz)